

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise](#)[Item\[1556c\\_TJI\\_Denise\]](#) 024 Un ouy, mal accompagné

## [1556c\_TJI\_Denise] 024 Un ouy, mal accompagné

### Présentation générale du poème

Titre de la pièce D'un Ouy.

Incipit non modernisé Un ouy, mal accompagné

### Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

### Relations entre les documents

**Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau**

*Ce document est une variation de :*

[\[1550\\_Tradlatfr\\_Grou\]](#) 027 Un ouy mal accompagné

---

**Collection Édition : 1573 - Recreation et passetemps des tristes - Huillier**

*Ce document est une variation de :*

[\[1573\\_Recrepastemps\\_Hui\]](#) 202 Un ouy mal accompagné

---

**Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort**

[\[1554\\_Par\\_Gort\]](#) 024 Un ouy, mal accompagné est une variation de ce document

---

**Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau**

[\[1554\\_TJI\\_Grou\]](#) 024 Un ouy mal accompagné est une variation de ce document

---

**Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons**

[\[1568c\\_TJI\\_Bon\]](#) 083 Un ouy, mal accompagné est une variation de ce document

---

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

### Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraireDenise, Étienne

Date1556

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé  
l'exemplaire<http://data.onb.ac.at/rec/AC10385967>

Type de numérisationNumérisation totale

## Transcription du poème

TexteUn ouy, mal accompagné

Ma triste langue profera.

Quand mon coeur du corps eslongné

Du tout a vous se retira,

Lors à ma langue demeura

Ce seul mot comme triste ouy,

Mais si mon cœur plus resjouy

Avoit sur vous ce point gagné :

Croyez, que dirois un ouy,

Qui seroit mieux acompagné.

Forme poétiqueDizain

## Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 024

FoliotationA8r

Présentation typo-iconographiquePas d'illustration

## Informations sur la notice

Contributeur(s)Réach-Ngô, Anne

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Rechteinhaber : Österreichische Nationalbibliothek

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 23/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

---

Des ioyeuses inuentions.

15

que tant soit peu m'en courroussé?  
nny, non. Et pourquoy? pource  
ue six escus sauuez m' auez  
si sont aussi bien en m'a bourse,  
ie dans le trou que vous scauez.

De Nanny.

Nanny desplaist, & cause grand soucy,  
and il est dit à l'amy rudement:  
is quand il est de deux yeux adoucy,  
reilz à ceulx qui causent mon tourment  
l ne raporte entier contentement,  
monstre il bien que la langue pressée  
e respond pas le plus communement  
ce qu'on dit avecques la pensée.

D'vn Ouy.

Vn ouy, mal accompagné  
a triste langue profera.  
uand mon cœur du corps estongné  
u tout a vous se retira,  
ors à ma langue demoura  
e seul mot comme triste ouy,  
lais si mon cœur plus resiouy  
uoit sur vous ce point gagné:  
royez, que dirois vn ouy,  
ui feroit mieux accompagné.

Les